

## HIN1B08a – Fiche d'exercices N° 4

Complétez les transcriptions et traduisez en français les phrases surlignées.

### Exercice 1

- यह तो कैसे कर रही हो ?

- मुझे नहीं पता।

- Ok, no problem. \_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercice 2

- हर रोज़, बस निशान देखो, पानी के पास पैरों के निशान, छोटी से छोटी आवाज़ और खुशबू। वह \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, जानवरों की आत्माओं की, ...

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercice 3

- जोधा \_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercice 4

देख बच्ची। एक औरत की मुहब्बत और एक मर्द की मुहब्बत में बहुत फ़र्क होता है। एक औरत अपना सब कुछ लुटाकर दिलो-जान

से मुहब्बत करती है। \_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercice 5

\_\_\_\_\_ ।

-लगता है तूफ़ान आने वाला है। हे रेमी। हम दोनों को शायद एनटेना के ...

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercise 6

\_\_\_\_\_ जैल \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

- गुरु की बात मानना कमज़ोरी नहीं होती।

- तुम जानते थे मैं ड्रागन योद्धा हूँ, तुम जानते थे। \_\_\_\_\_ ऊग्वे \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ? क्या किया तुमने ? कुछ नहीं।

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercise 7

मैं तो सिर्फ़ इतना जानता हूँ कि उसने अपनी पूरी ज़िन्दगी अपने दिल की सुनी। सिर्फ़ इतना जानता हूँ कि \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

सिर्फ़ इतना जानता हूँ कि आज भी वह उसी लड़की से मुहब्बत करता है और \_\_\_\_\_ - - - \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (x3) ।

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercise 8

- तो यह जाल बिछाया है आपने ! धोखा दिया हमें जोधा ?! / - नहीं भाईसा।

-इसीलिए वह पत्र लिखा था।

- हमें ग़लत मत समझिए। इसमें हमारा कोई हाथ नहीं है।

-आपकी राखी हमेशा हमारी कलाई पर रहेगी। \_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercise 9

- \_\_\_\_\_ । माँनि माँनि माँनि माँनि। \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ बोब ?

Trd : \_\_\_\_\_

तुमने \_\_\_\_\_ पर वह दिन बीत गए। आज के बाद तुम अपना बोझ खुद उठाओ।

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercise 10

- आपने हमारे साथ गद्दारी की।

- गद्दारी ?

- बड़ी अम्मी ने हमें इसके बारे में आगाह किया था।

- गद्दारी हमने नहीं महम अंगा ने की है।

- बड़ी अम्मी हमारे खिलाफ़ क्या गद्दारी कर सकती हैं ? उन्होंने हमें पाल-पोसकर बड़ा किया है।

\_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

किंतु \_\_\_\_\_ महम अंगा \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ जहांपनाह ?

Trd : \_\_\_\_\_

- खामोश ! अब हम बड़ी अम्मी के खिलाफ़ एक लफ़्ज़ नहीं सुनेंगे।

\_\_\_\_\_ महम अंगा \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ गरिमा \_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercise 11

\_\_\_\_\_ । यह हमेशा चुप-चाप और अलग-थलग रहता था, न कभी किसी से कोई लेना न देना। मगर जब कभी कोई कैंदी बीमार होता या परेशान होता यह उसकी तीमारदारी और हिम्मत-अफ़ज़ाई करता।

Trd : \_\_\_\_\_

## Vocabulaire :

अलग-थलग (a) isolé, à l'écart

आगाह (a) करना avertir, prévenir

आत्मसम्मान (m) respect de soi, amour propre

आदर (m) respect

ऊर्जा (f) énergie

क़दर करना (t) apprécier, estimer, donner de la valeur

क़ुरबान (m) sacrifice

के विरुद्ध (pp) contre

क़ैदी (m) prisonnier

ख़त (m) lettre

ग़दारी (f) trahison

घोलना (t) dissoudre, mélanger

ज़हर (m) poison

जाल (m) filet / piège / réseau + बिछाना (t) tendre un piège

तबियत (f) état de santé

ताक़त (f) force

तीमारदारी (f) soins

दिलो-जान से (adv) de tout son cœur

धुआँ (m) fumée

निशान (m) trace, indice / objectif, cible

पालना-पोसना élever et prendre soin

फ़रेब (m) tromperie, fraude

फ़र्क (m) différence

बहाव (m) flux, écoulement, flot (< बहना [i] couler)

बीतना (i) passer, s'écouler (temps) (⇒ बिताना [t] )

बोझ (m) fardeau, charge + उठाना (t) soulever un fardeau / prendre une responsabilité

याद (f) दिलाना (t) rappeler

राखी (m) cordon qui scelle les relations entre frère et sœur

लुटाना (t) dilapider, gaspiller / abandonner qqch sans se préoccuper de sa valeur

लेना देना / लेन देन (m) rapport, relation, échange

सड़ना (i) pourrir / croupir

समाना (i/t) être contenu, rempli / remplir, atteindre

हिम्मत-अफ़ज़ाई (f) manifestation, démonstration de courage